

Kapitel Titel Funkt.- Kennziffer	Zweckbestimmung Haushaltsvermerke	Ist-Betrag Haushaltsbetrag Differenz EUR	Reste 2004 Reste 2003 Resteänderung EUR	Rechng.-Ist (3+4) Gesamtsoll (3+4) mehr / weniger EUR
1	2	3	4	5

**06 086 Landesspracheninstitut Nordrhein-Westfalen,  
Bochum**

**1. Allgemeine Grundsätze**

1.1 Die Einrichtung führt ab dem Haushaltsjahr 1998 als Pilotprojekt seine Bücher nach kaufmännischen Grundsätzen und erstellt in diesem Zusammenhang eine Kosten- und Leistungsrechnung. Das Rechnungsergebnis wird durch eine Überleitungsrechnung ermittelt.

**2. Haushaltsvermerke**

2.1 Die Ausgaben des Titels 547 12 sind übertragbar.

2.2 Die Ausgaben des Titels 547 12 und der Obergruppe 81 dürfen bis zur Höhe der Einsparungen bei den Titeln 422 01 und 429 21 aufgrund freier und besetzbarer, aber nicht besetzter Planstellen/Stellen überschritten werden. Die Berechnung der Einsparungen erfolgt nach Pauschbeträgen, die das Ministerium für Wissenschaft und Forschung im Einvernehmen mit dem Finanzministerium festlegt. Unberücksichtigt bleiben Einsparungen aus der Nichtbesetzung im Haushaltsjahr neu etatisierter Planstellen/Stellen bis zu deren erstmaliger Besetzung sowie Einsparungen bei den für die Ausbildungsstellen etatisierten Mitteln.

2.3 Mehrausgaben bei den Titeln 459 11, 547 12, 812 13 und 812 18 dürfen insgesamt bis zur Höhe der Mehreinnahmen bei Titel 119 50 geleistet werden.

**E i n n a h m e n**

**Verwaltungseinnahmen**

119 50	153	Verwaltungseinnahmen . . . . .	719 534,06	—	719 534,06
			900 000,00	—	900 000,00
			-180 465,94	—	-180 465,94

**Übrige Einnahmen**

282 11	153	Beiträge Dritter . . . . .	205 817,23	—	205 817,23
		Siehe Verstärkungsvermerk Nr. 2 zu Titelgruppe 99.	150 000,00	—	150 000,00
			55 817,23	—	55 817,23
		<b>Vermerke:</b> an Titel 547 99			55 817,23

287 00	153	Beiträge Dritter aus dem Ausland . . . . .	—	—	—
		Siehe Verstärkungsvermerk Nr. 3 zu Titelgruppe 99.	—	—	—
			—	—	—

Gesamteinnahmen Kapitel 06 086 . . . . .		925 351,29	—	925 351,29
		1 050 000,00	—	1 050 000,00
		-124 648,71	—	-124 648,71

**Mehreinnahmen** —  
**Mindereinnahmen** 124 648,71

**A u s g a b e n**

**Personalausgaben**

422 01	153	Bezüge und Nebenleistungen der Beamtinnen und Beamten , Richterinnen und Richter . . . . .	150 876,69	—	150 876,69
			184 000,00	—	184 000,00
			-33 123,31	—	-33 123,31
		<b>Vermerke:</b> an Titel 429 21			33 123,31

429 21	153	Bezüge der Angestellten und Arbeiter . . . . .	1 523 506,25	—	1 523 506,25
			1 470 500,00	—	1 470 500,00
			53 006,25	—	53 006,25
		<b>Vermerke:</b> aus Titel 422 01			33 123,31
		aus Titel 441 01			19 882,94

## Kapitel 06 086

Kapitel Titel Funkt.- Kennziffer	Zweckbestimmung Haushaltsvermerke	Ist-Betrag Haushaltsbetrag Differenz EUR	Reste 2004 Reste 2003 Resteänderung EUR	Rechng.-Ist (3+4) Gesamtsoll (3+4) mehr / weniger EUR
1	2	3	4	5
441 01 153	Beihilfen in Krankheitsfällen aufgrund der Beihilfenverordnung .....	12 300,39 50 800,00	— —	12 300,39 50 800,00
		-38 499,61	—	-38 499,61
		<b>Vermerke:</b>		
		an Titel 429 21		19 882,94
		an Titel 459 11		708,22
		an Kapitel 20 020 Titel 461 10		17 908,45
459 11 153	Sonstige Personalausgaben .....	635 708,22 635 000,00	— —	635 708,22 635 000,00
		708,22	—	708,22
		<b>Vermerke:</b>		
		aus Titel 441 01		708,22
<b>Sächliche Verwaltungsausgaben</b>				
518 04 153	Mieten und Pachten an den Bau- und Liegenschaftsbetrieb NRW .....	328 329,24 328 600,00	— —	328 329,24 328 600,00
		-270,76	—	-270,76
		<b>Vermerke:</b>		
		an Titel 547 12		270,76
547 12 153	Sächliche Verwaltungsausgaben .....	292 084,57 269 200,00	— —	292 084,57 269 200,00
	1. Die Ausgaben zur Verfügung des Institutsleiters dürfen in einer Höhe von bis zu 153 EUR und die Ausgaben für den Aufwand der Personalvertretung in einer Höhe von bis zu 102 EUR geleistet werden.	22 884,57	—	22 884,57
	2. Die Mittel der Personalvertretung gelten mit der Auszahlung an die Personalvertretung als verausgabt.	<b>Vermerke:</b>		
		üpl. / apl. Ausgaben und Vorgriffe		22 613,81
		aus Titel 518 04		270,76
<b>Ausgaben für Investitionen</b>				
812 00 153	Erwerb von Geräten, Ausstattungsgegenständen und Maschinen sowie sonstiger beweglicher Sachen .....	57 991,28 72 000,00	14 000,00 —	71 991,28 72 000,00
		-14 008,72	14 000,00	-8,72
		<b>Vermerke:</b>		
		an Kapitel 20 020 Titel 972 20		8,72
<b>Besondere Finanzierungsausgaben</b>				
971 50 153	Zur Deckung von Ausgaberesten .....	— 25 900,00	— —	— 25 900,00
		-25 900,00	—	-25 900,00
		<b>Vermerke:</b>		
		an Kapitel 20 020 Titel 972 20		25 900,00

Kapitel Titel Funkt.- Kennziffer	Zweckbestimmung Haushaltsvermerke	Ist-Betrag Haushaltsbetrag Differenz EUR	Reste 2004 Reste 2003 Resteänderung EUR	Rechng.-Ist (3+4) Gesamtsoll (3+4) mehr / weniger EUR
1	2	3	4	5

### Titelgruppen

<b>Titelgruppe 99</b>		212 586,77	49 358,69	261 945,46
Ausgaben aus Beiträgen Dritter		150 000,00	56 128,23	206 128,23
1. Die Ausgaben der Titelgruppe sind übertragbar und gegenseitig deckungsfähig.		62 586,77	-6 769,54	55 817,23
2. Mehr- oder Mindereinnahmen bei Titel 282 11 erhöhen oder vermindern die Mittel dieser Titelgruppe.				
3. Einnahmen bei Titel 287 00 dürfen zur Deckung von Mehrausgaben in dieser Titelgruppe herangezogen werden.				
4. Über die am Jahresschluss bei dieser Titelgruppe verbleibenden Bestände kann bereits vor der allgemeinen Freigabe der übertragenen Ausgaberreste durch das Finanzministerium verfügt werden.				
429 99	153 Personalausgaben . . . . .	—	49 358,69	49 358,69
	Zu Lasten dieser Ausgaben sollen nur befristete Dienstverträge abgeschlossen werden.	10 200,00	56 128,23	66 328,23
		-10 200,00	-6 769,54	-16 969,54
	<b>Vermerke:</b> an Titel 547 99			16 969,54
547 99	153 Sächliche Verwaltungsausgaben . . . . .	212 586,77	—	212 586,77
		139 800,00	—	139 800,00
		72 786,77	—	72 786,77
	<b>Vermerke:</b> aus Titel 282 11			55 817,23
	aus Titel 429 99			16 969,54
812 99	153 Erwerb von Geräten, Ausstattungsgegenständen und Maschinen sowie sonstiger beweglicher Sachen . . . . .	—	—	—
		—	—	—
		—	—	—
Gesamtausgaben Kapitel 06 086 . . . . .		3 213 383,41	63 358,69	3 276 742,10
		3 186 000,00	56 128,23	3 242 128,23
		27 383,41	7 230,46	34 613,87
<b>Mehrausgaben</b>				34 613,87
<b>Minderausgaben</b>				—
<b>üpl. / apl. Ausgaben und Vorgriffe</b>				22 613,81